

**Micul
pădurar**

produse **mf**

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 02 | 11/2024

**tehnologie
performanta**

**calitativa,
durabila si
rezistenta**



MP-DT1003-G01

**Drujba 4900, 2.6 CP,
o lama 16", un lant,
cu pornire rapida**

Ergonomie si siguranta in utilizare

Autonomie si performanta ridicata

Constructie robusta si fiabilitate ridicata



➤ INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2024 Toate drepturile rezervate

crestem impreuna, din 2007



CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE.....	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA	5
2.1. PRECAUTII GENERALE	5
2.2. SECURITATE PERSONALA	5
2.3. RISCURI REZIDUALE	7
2.4. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA	7
2.5. INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR.....	9
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	10
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	10
3.2. SPECIFICATII TEHNICE	11
4. INSTRUCIUNI DE OPERARE.....	12
4.1. PUNEREA IN FUNCTIUNE	12
4.2. MODUL DE OPERARE.....	15
5. INTRETINERE SI ELIMINARE.....	17
5.1. INTRETINEREA.....	17
5.2. CURATAREA	17
5.3. DEPOZITAREA.....	17
5.4. GARANTIE / ELIMINARE PRODUS.....	17
6. PROBLEME SI REMEDII.....	19
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE	20
8. CERTIFICAT DE GARANTIE	21

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie. Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

Drujba 4900, 2.6 CP, o lama 16", un lant, cu pornire rapida, MP-DT1003-G01

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

01

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoieli sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostiinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:

PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.

ATENTIE

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.

INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.

NOTA/OBSERVATIE

In cazul in care utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SYMBOL	SEMNIFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol.
	PERICOL GENERAL Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL DE ACCIDENTARE Semnalizeaza un pericol de accidentare prin taiere cu piese ascutite aflate in miscare sau nu.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	PROTECTIE MAINI Se recomanda folosirea manusilor de protectie.
	PROTECTIE OCHI Se recomanda purtarea de ochelari speciali.
	PROTECTIE RESPIRATIE Se recomanda purtarea unei masti de praf.
	DE CITIT Se recomanda sa cititi cu atentie
	PERICOL SPECIFIC Atentie pericol specific produsului urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ZONE FIERBINTI Atentionare pentru un risc de vatamare prin contactul cu suprafete fierbinti.
	PERICOL DE INCENDIU Atentionare pentru un risc de incendiu si care poate produce vatamari grave.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de aceasta.

Drujba Micul Padurar, model MP-DT1003-G01 este produs de calitate ce utilizeaza cele mai performante tehnologii pentru rezultate apropiate de modele profesionale folosite in regim industrial. Motorul acestei drujbe are o constructie robusta si este bazat pe o tehnologie ce reduce nivelul de emisii cu pana la 50 la suta, iar consumul de carburant cu pana la 30 la suta.

Drujba este potrivita nevoilor proprietarilor de livezi, terenuri impadurite si altor persoane care efectueaza lucrari de taiere vegetatie ocazional.

Produsul nu trebuie sa fie utilizat in regim industrial sau altlucrari intense cu volume mare de taieri zilnice.

Aceasta drujba este gandita sa protejeze eficient operatorul prin sisteme de amortizoare incorporate ce absorb eficient vibratia catre brate. Vibratiile excesive pot constitui un risc pentru sanatatea celor ce folosesc o drujba. Prin reducerea acestor vibratii aceasta drujba va poate usura munca, va evita acumularea oboselii in brate sau coloana si va va permite sa lucrati un timp mai indelungat.

Nu sunt permise alte operatii decat cele indicate in prezentul manual. Operatiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole si pot provoca vatamarea persoanelor.



ATENTIE

Folosirea drujbei in activitati pentru care nu a fost proiectata poate conduce la vatamari corporale grave care nu au fost evaluate in acest manual si pentru care nu exista responsabilitate din partea producatorului, distribuitorului sau vanzatorului.

Pentru a proteja sanatatea operatorului, se recomanda folosirea drujbei doar dupa insusirea instructiunilor de siguranta.

2.2. Securitate personala

Ramaneti in alerta, mentineti atentia la ceea ce faceti si fiti precaut atunci cand manevrati drujba Micul Padurar, model MP-DT1003-G01.



ATENTIE

NU folositi drujba fara protectiile montate!



ATENTIE

Nu folositi aceasta drujba in timp ce fumati - un defect neasteptat sau o incarcare cu carburant neglijenta in prezenta tigariilor poate declansa un incendiu!

Nu folositi aceasta drujba daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție in timpul functionarii drujbei poate duce la vatamari corporale grave.

Imbracati-va adecvat. Nu purtati haine largi sau parul neprotejat. Pastrati parul, imbracamintea si manusile departe de partile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse in partile mobile ale drujbei.

Asigurati un iluminat corespunzator in zona in care lucrati cu drujba.



ATENTIE

NU este permisa prezenta altor persoane in zona de actiune a drujbei! Nu este permisa distragerea atentiei persoanei care lucreaza cu drujba.

Evitati pornirea accidentala. Asigurati-va ca intrerupatorul aparatului este in pozitia oprita.

Porniti drujba intotdeauna inainte de a o pune in contact cu lemnul. Asigurati-va inaintea utilizarii ca toate cheile si dispozitivele de montare a sculelor au fost indepartate.

La receptia produsului trebuie sa verificati eventualele avarii ale drujbei in urma transportului - nu montati si nu utilizati drujba daca identificati piese cu deformari, crestari sau cu pierderi de material.

Daca unele piese sunt defecte, trebuiesc reparate de catre personal de specialitate inainte de utilizare.



INFORMATII

Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte.

Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.



ATENȚIE

Nu suprasolicitați drijba. Când turatia coboara, scoateți drijba din sarcina și apoi reveniți. Evitați supraîncalzirea drijbei care poate apărea la lucrările intense timp îndelungat și fără pauze.



PERICOL

Se interzice utilizarea drijbei de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.



PERICOL

Nu lăsați copii nesupravegheați în preajma drijbei sau să se joace cu aceasta. Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual.

Pentru siguranța personală, când folosiți drijba nu vă îndreptați dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibru adecvat permit un control mai bun al drijbei în situații neașteptate.

Mentineră piesei de tăiat cu mâna sau sprijinită de corpul dvs. este o procedură periculoasă și poate duce la pierderea controlului și accidente.

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.



ATENȚIE



Nu îndepărtați elementele de protecție ale produsului! Folosiți drijba doar cu elementele de protecție montate.

Nu folosiți drijba dacă întrerupătorul sau nu funcționează. Un produs care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Rămâneți în alertă, mențineți atenția când interveniți asupra drijbei. Nu interveniți asupra drijbei dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Pe măsura ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.

Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la acci-

dente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați lantul de drijba atașat pentru a identifica eventuale fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea sculei de lucru.

Dacă utilizați aceasta drijba în mod impropriu sau incorrect, puteți suferi rani personale grave.

Dacă drijba sau un accesoriu este scapat din mână, nu trebuie să îl mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-l, atât dvs., cât și persoanele din zonă, la distanță față de piesele în mișcare și acționați drijba la turatie maximă fără sarcină pentru circa 30 secunde. Doar după această probă se poate utiliza drijba cu lantul montat sau alt accesoriu în mod normal.



PERICOL

Nu utilizați lanturi deteriorate, neascutite, neregulate sau care vibrează.

Nu încercați să atingeți lantul dacă drijba este pornită sau dacă acesta încă se mai rotește.



ATENȚIE

Utilizați întotdeauna drijba folosind ambele mâini. Opriți drijba imediat ce apar vibrații neobișnuite sau alte anomalii.



ATENȚIE

Purtați echipament de protecție personală.



Când utilizați drijba trebuie să vă protejați cu o mască de praf sau vizieră, dispozitiv de protecție pentru auz, salopeta și încălțăminte antiderapantă.

Când drijba întâlnește pe parcursul operației de tăiere un corp cu alte caracteristici (cui, surub) poate apărea o solicitare mecanică neașteptată fapt ce produce un recul resimțit de către operator. Reculul poate fi periculos și în general poate uza prematur produsul. Pentru a evita aceste situații, dar și pentru a dimi-



nua eventualele riscuri se recomanda:

pozitionati corpul si bratele astfel incat sa preluati usor fortele de recul sau reactia de cuplu la pornire;

informati-va in prealabil despre caracteristicile materialului de taiat si eventuala prezenta a altor corpuri sau materiale in zona de lucru;

evitati contactul dintre drujba si alte piese fixate in materialul care urmeaza a fi taiat.

Se recomanda sa mentineti emisiile de zgomot si vibratii la nivel cat mai redus prin:

- mentinerea drujbei in stare buna de functionare printr-o intretinere corecta;

- evitati solicitarile excesive radiale care pot aparea la contactul cu corpuri straine sau materiale cu alte caracteristici;

- evitati fortarea drujbei.



ATENȚIE

Inainte de prima utilizare verificati daca exista eventuale avarii la transport. La fiecare utilizare verificati integritatea lantului si strangerile suruburilor de fixare sau reglare.



PERICOL

Nu incercati sa opriti lantul cu mana sau cu alte obiecte.



PERICOL ZONE FIERBINTI

Nu atineti lantul de drujba dupa operatia de taiere - acesta pot fi extrem de fierbinte si v-ar putea arde pielea.

Nu fixati corpul de taiat folosind mana si nu pozitionati niciodata mana sub corpul de taiat. Exista risc de vatamare a utilizatorului.

Evitati punerea in functiune a drujbei in mod involuntar. Drujba si accesoriile sale trebuiesc folosite numai in conformitate cu instructiunile fabricantului si numai in aplicatiile specificate.

Verificati produsul inainte de fiecare utilizare de posibile deteriorari.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar daca utilizati aceasta drujba in conformitate cu instructiunile prezentate in acest manual, anumi-te riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot aparea urmatoarele riscuri reziduale:

- Afectiuni pulmonare ca urmare a expunerii inde-

lungate la o sursa de praf. Pulberi precum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene.

- Deteriorarea sanatatii cauzate de vibratiile transmise bratului si solicitarii coloanei daca drujba este utilizata o perioada indelungata intr-o pozitie rigida si fara pauze de odihna si relaxare a musculaturii.
- Deteriorarea in timp a auzului cauzata de zgomotul produs de drujba daca aceasta este utilizata dupa perioada recomandata de folosire si fara a folosi casti de protectie.

2.4. Instructiuni de siguranta

Acesta drujba foloseste benzina care este un combustibil extrem de inflamabil si exploziv. Inainte de alimentarea cu benzina, opriti motorul si lasati-l sa se raceasca suficient.



PERICOL INCENDIU

Pericol de incendiu!

Benzina este extrem de inflamabila. Inainte de alimentarea cu carburant opriti motorul si lasati-l sa se raceasca.

Nu porniti drujba daca aceasta prezinta urme sau stropi de carburant sau ulei. Stergeti cu o laveta orice urma de material inflamabil.

Nu alimentati cu carburant drujba, in apropierea unui foc deschis, sau langa echipamente electrice care produc scantei precum scule electrice, masini de sudura, etc. Nu umpleti excesiv rezervorul cu combustibil.

Curatati regulat orificiile de aerisire ale motorului drujbei pentru a evita supraincalzirea acestuia.



ATENȚIE

Alimentarea cu carburant se realizeaza doar intr-un spatiu deschis, cu o buna ventilatie, departe de scantei, de flacari deschise sau aparate care utilizeaza combustibili. Completarea cu combustibil se face doar cand motorul este oprit si racit.

Porniti motorul drujbei doar dupa asamblarea in totalitate a echipamentului. Utilizati echipamentul doar dupa atasarea tuturor accesoriilor corespunzatoare.

Evitati contactul direct al pielii cu combustibilul si inhalarea vaporilor de combustibil.

Nu umpleti niciodata rezervorul de combustibil cand echipamentul este incins.

Evitati sa varsati combustibilul pe sol pentru ca este o substanta poluanta. Daca este cazul, stergeti combustibilul varsat in timpul alimentarii cu o laveta. Asigurati-va ca ati sters orice cantitate de benzina deversata inainte de a porni motorul.

Depozitarea combustibilului se face numai in recipiente speciale pentru combustibili, in locuri uscate, racoroase si sigure, fara a fi expuse la lumina si soare.



NOTA/OBSERVATIE

Folosirea unui combustibil necorespunzator poate conduce la avarii serioase ale drujbei.

Benzina cu plumb inferioara poate avaria motorul, garniturile, conductele si rezervorul de combustibil.

Nu folositi drujba daca sesizati o crestere brusca a nivelului de vibratii. In acest caz solicitati o evaluare la un service autorizat.

Deconectati fisa bujiei pentru a preveni orice posibilitate de pornire accidentala.

Utilizati manusi speciale pentru a va proteja mainile cand stergeti, verificati sau inlocuiti accesorii de taiere.

Purtati echipament adecvat de protectie la zgomot, pentru a evita pierderea auzului (amortizoare pentru urechi, dopuri de urechi etc.).



PERICOL DE ACCIDENTARE

Lantul drujbei este ascutit, iar contactul accidental poate provoca ranirea grava.

Tineti mainile si picioarele la distanta fata de acesta, in timp ce motorul functioneaza. Verificarea si intretinerea lantului se realizeaza intotdeauna cu motorul oprit.

Nu folositi drujba pentru alte lucrari decat cele pentru care este destinata.

Nu expuneti drujba la apa sau ploaie. Nu folositi drujba daca prezinta stropi de apa sau ulei.

Nu depozitati drujba in locatii in care temperatura si umiditatea sunt in afara limitelor acceptate de producator. Acesta poate favoriza aparitia unor riscuri suplimentare.

Verificati intotdeauna daca au fost scoase cheile de reglaj sau de strangere din drujba.

Fiti intotdeauna atenti la ceea ce lucrati. Actionati cu simtul raspunderii. Nu folositi niciodata drujba cand sunteti obosit.

Nu transportati drujba cu degetul pe tragaciul intre-rupatorului.



NOTA/OBSERVATIE

Nu lucrati cu drujba perioade indelungate fara pauze de odihna. Sustinerea constanta si in-cordata a drujbei pentru prea mult timp poate afecta circulatia periferica la nivelul mainilor si in unele cazuri poate favoriza aparitia sindromul Raynaud - aparitia senzatiei de racire si amorteala la nivelul mainilor.

Pentru operarea si intretinerea in siguranta urmariti simbolurile care sunt inscriptionate pe produs:

SIMBOL	SEMNIFICATIE
	Orificiul pentru alimentarea cu „AMESTEC COMBUSTIBIL”.
	Orificiul pentru alimentarea „ULEIULUI DE LANT”.
	Indicatia privind comutatorul por-nire / oprire. Rasucind comutato-rul motorului in directia „O” (STOP), motorul se opreste.
	Indicatia privind socul.
	Scotand butonul socului, clapeta se inchide.
	Indicatia privind uleiul de lant. Directia „MIN” - nivel scazut de ulei Directia „MAX”- nivel prea mare de ulei.
H L T	Indicatie privind reglarea carbura-torului: T= turatie in gol; L=turatie redusa; H=turatie ridicata
	Frana de siguranta: Inainte: lant franat Inapoi: lantul eliberat
	Demarorul manual al motorului

Nu utilizati niciodata produsul in circumstante pre-cum cele descrise mai jos:

- Cand solul este alunecos sau cand exista alte

conditii care ar putea face imposibila mentine-
rea unei posturi corecte si sigure.

- Noaptea, in perioadele de ceata abundenta sau in orice alte momente in care campul dvs. vizual ar putea fi limitat si ar fi dificil sa obtineti o vedere clara a zonei.
- In timpul furtunilor de ploaie, in timpul furtunilor cu fulgere, in momente de vant puternic sau in orice alte momente in care conditiile meteorologice ar putea face periculoasa utilizarea acestui produs.
- Cand utilizati acest produs pentru prima data, inainte de a incepe munca efectiva, invatati sa-l manipulati de la un muncitor calificat.
- Lipsa somnului, oboselii sau epuizarii fizice are ca rezultat o atentie mai mica, ceea ce duce la accidente si raniri. Limitati timpul de utilizare continua a masinii la circa 10 minute de sesiune de lucru si luati 10 minute de pauza intre sesiunile de lucru. Incercati, de asemenea, sa limitati numarul total de ore de lucru continuu intr-o singura zi sub 2 ore.

2.5. Instructiuni de prim ajutor

In eventualitatea unui accident, solicitati ajutorul persoanelor aflate in apropiere pentru a opri imediat functionarea drujbei.

Dupa aceasta indepartati eventualele persoane ranite din zona de lucru si apelati la serviciul de urgenta.



PRIM AJUTOR

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi drujba. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de productie: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

Tabel 1 - Raportul de amestec benzina-ulei

Capacitate benzina	Capacitate ulei		
	Raport 50:1	Raport 40:1	Raport 25:1
1 Litru	20 ml	25 ml	40 ml
2 Litri	40 ml	50 ml	80 ml
3 Litri	80 ml	75 ml	120 ml
4 Litri	100 ml	100 ml	160 ml
5 Litri	120 ml	125 ml	200 ml

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului

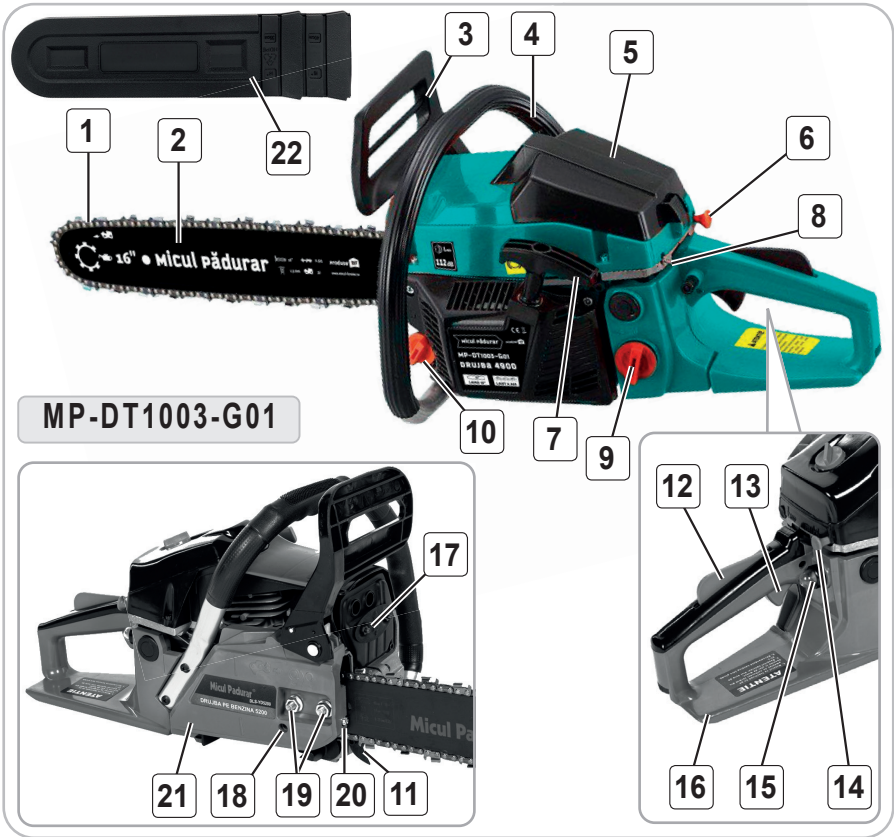


Fig.1

Nr.	Descriere
1	Lant
2	Lama ghidaj lant
3	Frana de sigurata / Protectie maini
4	Manerul anterior
5	Protectie filtru aer
6	Maneta pentru soc
7	Manerul demarolului
8	Comutator pornire/oprire
9	Buson combustibil
10	Buson ulei
11	Gheara de sprijin

Nr.	Descriere
12	Maneta siguranta acceleratie
13	Maneta acceleratie
14	Maneta pentru soc
15	Buton pompa de combustibil
16	Protectie pentru mana
17	Amortizor zgomot
18	Surub de reglare tensionare lant
19	Piulite de fixare lama
20	Surub de reglare tensionare lant
21	Carcasa
22	Teaca de protectie

3.2. Specificatii tehnice

Drujba Micul Padurar, model MP-DT1003-G01, este produs de calitate ce utilizeaza cele mai performate tehnologii pentru rezultate apropiate de modele profesionale folosite in regim industrial. Motorul acestei drujbe are o constructie robusta si este bazat pe o tehnologie ce reduce nivelul de emisii cu pana la 50 la suta, iar consumul de carburant cu pana la 30 la suta.

Drujba este potrivita nevoilor proprietarilor de livezi, terenuri impadurite si altor persoane care efectueaza lucrari de taiere vegetatie ocazional. Produsul nu trebuie sa fie utilizat in regim industrial sau alte lucrari intense cu volume mare de taieri zilnice.

Drujba Micul Padurar, model MP-DT1003-G01 are urmatoarele caracteristici:

- O alegere excelenta si practica pentru nevoile gospodariei.
- Aprindere electronica.
- Ungere automata.
- Demaror Easy Start (pornire rapida).
- Pompita de amorsare pentru alimentare directa carburator.
- Buton Pornire/Oprire de tip intrerupator electric.

Drujba Micul Padurar, model MP-DT1003-G01, are urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica		MP-DT1003-G01
Putere		2.6 CP
Turatie maxima		8500 r/min
Capacitatea cilindrica		49 cc
Sistem pornire		Pornire rapida
Tip motor		2T, monocilindru, racit cu aer
Tip aprindere		CDI
Combustibil		Benzina + Ulei 2T
Raport amestec ulei: combustibil		25:1 (40ml ulei 2T la 1L benzina)
Buton On/Off		Da
Capacitate rezervor carburant		550 ml
Capacitate rezervor ulei ungere		260 ml
Lungime sina ghidaj		16"
Numar dinti		32
Numar pinteni		64
Pas lant		0.325
Latime canal sina ghidaj		1.5mm
Diametru maxim de taiere copaci		400 mm
Greutate neta/Greutate bruta		5.5 kg / 6 kg
Nivel Zgomot		112 dB
Cod emisie CO2		e13*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0396*00
Continut colet		Cantitate
Drujba Micul Padurar		1 buc.
Manual tehnic		1 buc.
Lant		1 buc.
Lama ghidaj		1 buc.
Teaca		1 buc.

RO

INSTRUCIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea in functiune

Înainte de orice intervenție asupra **Drujba Micul Padurar, MP-DT1003-G01** sau în cazul montării/inlocuirii unui accesoriu, asigurați-vă că aceasta este oprită și nu este alimentată cu carburant.



ATENȚIE

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!

Înainte de prima utilizare verificați dacă drujba și accesoriiile au fost deteriorate la transport.

Înainte de prima utilizare verificați dacă drujba și accesoriiile au fost deteriorate la transport.

Utilizați doar accesoriile livrate împreună cu drujba sau cele recomandate de producător (se achiziționează separat).

Doar dacă respectați întocmai instrucțiunile de montaj, produsul va putea fi utilizat în siguranță. Pregătiți toate piesele corespunzătoare înainte de fiecare etapă de montaj.

Curățați spațiul în care urmează să va desfășurați munca, de orice materiale și obiecte care ar putea fi prezente și să va îngreuneze munca.

Montarea lamei de ghidare și lantului:

- Eliberați întrerupătorul și opriți drujba.
- Așezați drujba într-o poziție stabilă.
- Decuplați frâna de siguranță tragând-o spre mânerul anterior.



Fig.2

- Scoateți capacul roții de lant prin slăbirea surubului utilizând cheia universală din kitul de montaj.

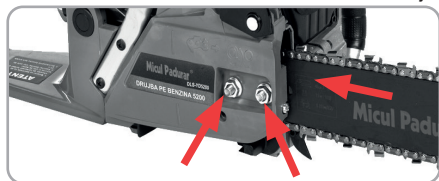


Fig.3

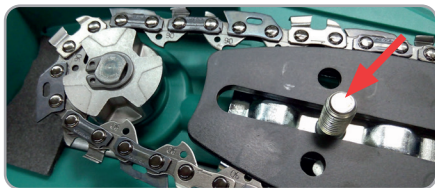


Fig.4



ATENȚIE

Montați în direcția corectă lantul ferastraului - dintele tăietor trebuie să fie îndreptat în partea superioară a sinei către față.

- Montați lama de ghidare pe cele două suruburi de fixare și deplasați-o în direcția roții dintate.
- Amplașați lantul pe roata dintată apoi așezați-l în ghidajul lamei pe întreaga lungime.
- Remontați capacul roții de lant cu suruburile anterior demontate.
- Lantul poate fi considerat corect tensionat dacă se poate roti cu ușurință și poate fi ridicat pe mijlocul lamei de ghidare cu cca. 3...4mm. Nu trebuie să permită scoaterea în întregime a elementelor lantului din ghidaj.

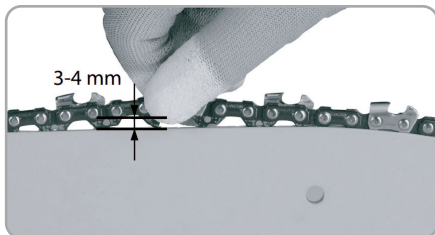


Fig.5

- Reglați tensiunea lantului rotind surubul de tensiune folosind surubelnița dreaptă.

Recomandare: înainte de a începe să folosiți drujba trebuie să o porniți în gol 2-3 minute după care o opriți pentru un ultim reglaj al tensiunii în lant. În special pentru lanturile noi, verificați la fiecare 10...15min tensiunea lantului și după caz interveniți.

Durata de viață a lantului este determinată de gradul de lubrifiere și de corectă tensionare.



ATENȚIE

Rezervorul de ulei pentru lubrifierea lantului nu este plin la livrare. Trebuie să umpleți cu ulei pentru lubrifierea lantului înainte de prima utilizare sau ori de câte ori acesta nu este plin.



ATENTIE

Nu tensionati excesiv lantul. Tensiunea excesiva a unui lant cald poate cauza o tensiune foarte mare cand acesta se raceste.

Alimentarea cu combustibil:

- Cu motorul oprit, scoateti capacul rezervorului de combustibil si verificati nivelul combustibilului.

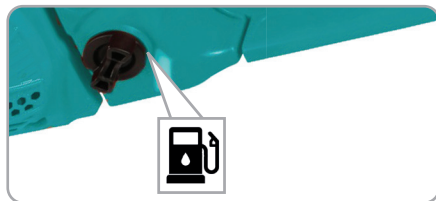


Fig.6

- Curatati temeinic zona din jurul busonului de alimentare cu carburant, pentru a preveni patrunderea impuritatilor in rezervorul de carburant.
- Desurubati busonul de alimentare cu carburant si umpleti rezervorul cu carburant (fig.6).

Raport de amestec 25:1 (Vezi Tab.1)	
Cantitate benzina	Cantitate ulei
1 Litru	40 ml
2 Litri	80 ml
3 Litri	120 ml
4 Litri	160 ml
5 Litri	200 ml

- Strangeti bine busonul de alimentare cu carburant.
- Curatati busonul de alimentare cu carburant cu filet si rezervorul dupa realimentare.



ATENTIE

Benzina este extrem de inflamabila si exploziva. Puteti suferi arsuri sau rani grave in timpul realimentarii.

- Opriti motorul si tineti departe sursele de caldura, scantei si foc.
- Realimentati numai in spatii exterioare.
- Stergeti imediat combustibilul varsat.
- Inainte de a porni motorul, alimentati intr-o zona bine ventilata. Daca motorul a functionat, lasati-l sa se raceasca.
- Alimentati cu grija, pentru a evita varsarea combustibilului. Nu umpleti complet rezervorul (peste filtru de benzina). Dupa alimentare, strangeti bine

capacul rezervorului.

- Nu alimentati niciodata in interiorul unei cladiri, unde vaporii de benzina pot ajunge la flacari sau scantei. Tineti benzina departe de lampile pilot ale electrocasnicelor, departe de gratare, aparate electrocasnice, scule electrice etc.
- Combustibilul varsat nu este numai un pericol de incendiu, ci duce si la deteriorarea mediului. Stergeti imediat benzina scursa.
- Nu utilizati benzina veche sau contaminata sau amestec ulei/benzina. Evitati patrunderea murdarii sau apei in rezervorul de benzina..

Umplerea rezervorului de ulei de lant:

- Rezervorul de ulei al drujbei este furnizat gol.
- Inainte de prima utilizare a drujbei umpleti rezervorul cu ulei.



Fig.7

- Desurubati busonul rezervorului de ulei si turnati uleiul in interiorul rezervorului.
- Nu utilizati ulei deja folosit sau procesat.
- Insurubati la loc busonul rezervorului de ulei dupa umplerea rezervorului.
- Inainte de fiecare utilizare a drujbei, verificati lubrifierea lantului si cantitatea de ulei din rezervor.
- Va rugam sa aruncati uleiul uzat intr-un mod care nu dauneaza mediului. Va sugeram sa duceti uleiul uzat intr-un recipient etans la centrul local de reciclare sau la statia de service, pentru reciclare. Este interzisa aruncarea acestuia la gunoierul menajer sau varsarea pe pamant sau in canalizare.

RO



ATENTIE

Daca apar zgomote anormale in functionare, opriti imediat unealta si adresati-va unui service autorizat pentru constatari si reparatii.

Filtru de aer:

- Verificati regulat filtrul de aer. Praful de pe capacul filtrului de aer va reduce puterea motorului, reducand durata de viata a drujbei.

- Dacă filtrul este foarte murdar, spălați-l cu detergent cu apă caldă, uscați-l complet, după care picurați câteva picături de ulei și filtrul este gata de instalat.
- Filtrul trebuie înlocuit dacă este deteriorat, în special dacă în mediul înconjurător este mult praf trebuie repetat ciclul de întreținere.

Esapamentul:

- Toba de esapament devine fierbinte în timpul utilizării și rămâne astfel o perioadă de timp și după oprirea motorului. Aveți grijă să nu atingeți toba de esapament atunci când este fierbinte. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita în interiorul clădirilor.
- Pentru a se evita riscul de incendiu și pentru a se asigura o ventilație corespunzătoare pentru utilizările echipamentelor staționare, pastrați motorul la o distanță de cel puțin 1 metru de pereții clădirii sau alte echipamente în timpul funcționării. Nu puneți obiecte inflamabile în apropierea motorului.

Pornirea/oprirea drijbei pe benzină: Pentru pornire:

- Asigurați-vă ca toate componentele drijbei sunt montate corect.
- Așezați drijba într-o poziție stabilă pe sol fixând cu piciorul stâng manerul posterior.
- Eliberați frâna de siguranță prin strângerea manetei de frână spre manerul anterior (Fig.8).



Fig.8

- Apăsati comutatorul pe poziția PORNIT (fig.9).
- Treceti maneta soc pe poziția deschisă dacă drij-

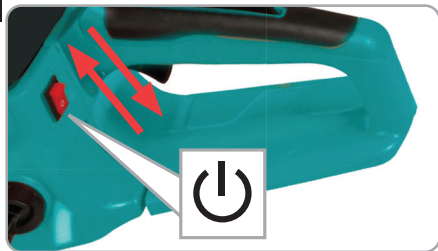


Fig.9

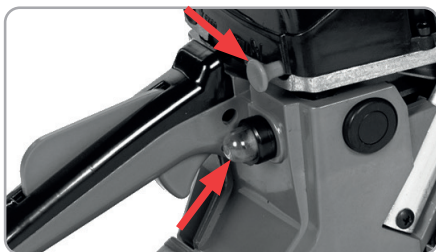


Fig.10

ba este rece (Fig.10).

- Dacă drijba este rece trebuie să acționați și butonul pompei de combustibil de 3...5 ori.
- Trageți manerul demarorului până când simțiți o ușoară rezistență. Fără a elibera cablul demarorului, începeți să trageți tare de mai multe ori, până când motorul porneste.



ATENȚIE

Trageți întotdeauna cablul într-o linie dreaptă și nu trageți cablul în afara pe toată lungimea sa, pentru ca există riscul rușii arcului starterului. După pornirea motorului, nu lăsați cablul de pornire afară - acest lucru poate duce la deteriorarea starterului motorului sau vătămarea operatorului. Cablul trebuie să fie readus înapoi în poziția de pornire, întotdeauna controlat din maner.

- Dacă motorul nu porneste, repetați pașii.
- Durata va crește proporțional cu nivelul apăsării pe maneta de accelerație.



ATENȚIE

Niciodată nu lăsați din mână drijba când este pornită!

Pentru oprire:

- Treceti comutatorul drijbei în poziția OFF.



ATENȚIE

Drijba este echipată cu o frână de siguranță care va opri imediat lanțul când întrerupătorul de pornire/oprire este eliberat.



ATENȚIE

Dacă drijba nu porneste decuplați maneta franei de siguranță.

Frana de siguranta a lantului:

- Drujba este echipata cu o frana de siguranta automata care opreste lantul in eventualitatea reculului.
- Aceasta se poate cupla automat imediat ce forta de inertie actioneaza pe balastul aflat in interiorul bancului de frana.
- Puteti cupla frana de siguranta manual atunci cand maneta de frana este deplasata in jos spre sina de ghidare.
- Verificati daca frana de siguranta este functionala inainte de fiecare utilizare.



ATENTIE

Daca lantul se opreste incet sau nu se opreste deloc, nu mai folositi drujba si contactati centrul autorizat de service.

4.2. Modul de operare

Este foarte important sa adoptati o pozitie corecta a corpului pentru a pastra un echilibru stabil in toate situatiile.

Dupa ce drujba pe benzina a fost corect pregatita pentru lucru si s-au luat toate masurile de siguranta, puteti sa o porniti.



NOTA

Asigurati-va ca lantul folosit este potrivit pentru lucrarea respectiva. Un lant cu un profil neadaptat materialului sau neascutit/uzat nu va putea indeparta eficient materialul si se va incalzi excesiv.

Respectati intotdeauna instructiunile privind siguranta. Drujba pe benzina poate fi utilizata doar la taierea lemnului.



PERICOL

Nu utilizati drujba ca levier pentru ridicarea, deplasarea sau spintecarea de materiale.

Inainte de a efectua lucrarile de taiere a lemnului, verificati daca toate componentele sunt la locul lor si daca toate suruburile si piulitele sunt stranse.

Inainte de a incepe lucrul cu drujba asigurati-va ca zona din jurul copacului este libera, fara obstacole si adoptati o pozitie stabila si sigura.

Doborarea copacilor (Fig.11):

- Inainte de taierea copacului luati in considerare unghiul de inclinatia al copacului, pozitionarea crengilor si directia vantului.

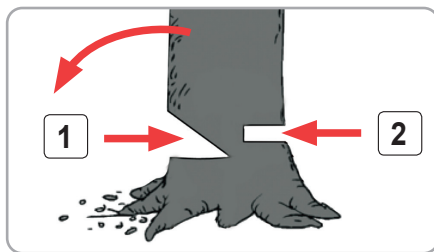


Fig.11

- Luati in calcul caderea copacului si taiati sub forma de pana pana la o treime din diametrul copacului.
- Efectuati o taietura de separare la un nivel deasupra penei de doborare din directia opusa.
- Copacul o sa cada in directia penei de doborare.



PERICOL

Atunci cand doriti sa doborati un copac asigurati-va ca persoanele prezente in zona de lucru sunt informate de pericolul potential.

Taierea copacilor asezati pe pamant (Fig.12):

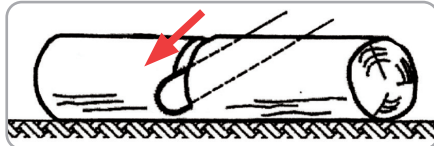


Fig.12

Incepeti sa taiati pana la jumatate din grosimea copacului, iar apoi rotiti-l si efectuati taietura din cealalta parte.

Taierea copacilor suspendati deasupra pamantului (Fig.13):

Impartiti copacul in doua parti, in prima parte (1) taiati copacul pe dedesubt pana la o treime din grosimea sa, iar apoi finalizati taierea pe deasupra sa.

In a doua parte (2), taiati copacul pe deasupra pana la o treime din grosimea sa, iar apoi finalizati taierea pe dedesubtul sau.

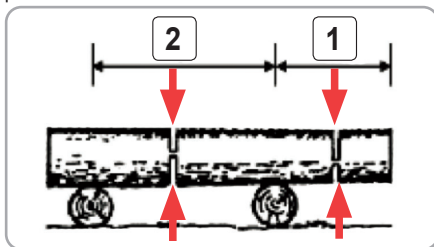


Fig.13

RO

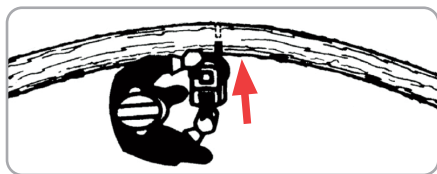


Fig.14

Inlaturarea copacilor cazuti (Fig.14):

Alegeti partea in care ramura este mai incovoaiata.

Taiati mai intai dinspre partea incovoaiata, iar apoi finalizati taierea dinspre partea opusa.

Recomandari:

- Utilizati echipament de protectie personala: masca de protectie antipraf, antifoane, ochelari de protectie, manusi de protectie.
- Inainte de inceperea lucrului verificati starea perfecta a drijbei.
- Verificati fixarea corespunzatoare a lantului inainte de a folosi drijba.
- Adoptati o pozitie de lucru corecta.
- Asigurati-va ca drijba este tinuta ferm.
- Nu fixati corpul de taiat folosind mana si nu pozitionati niciodata mana sub corpul de taiat. Exista risc de vatamare a utilizatorului.
- Incepeti procesul de taiere dupa ce lantul a ajuns la viteza dorita. Nu incepeti taierea punand lantul oprit in contact cu copacul. Exista risc de vatamare a utilizatorului.
- Evitati fumatul atunci cand utilizati drijba.
- Mentineti manerele uscate, curate, fara amestec de ulei sau combustibil. Benzina este foarte inflamabila, astfel ca este recomandat sa se realimenteze intr-un mediu bine ventilat. Dupa realimentare, strangeti capacul. Verificati frecvent daca rezervorul de combustibil este deteriorat, daca exista scurgeri, daca este deteriorat, inlocuiti imediat.
- Orice persoana care nu cunoaste utilajul si nu l-a folosit niciodata, trebuie sa citeasca manualul de utilizare inainte de a lucra cu produsul.
- Daca lasati drijba nesupravegheata, asigurati-va ca nici o persoana neautorizata nu are posibilitatea sa o porneasca.
- Nu este recomandata accelerarea sau franarea rapida, pentru a nu deteriora unealta.
- Inainte de a incepe taierea, asigurati-va ca dispozitivul de taiere a atins turatia de lucru maxima.
- Odihniti-va pentru a preveni pierderea controlului

din cauza oboselii. Va recomandam sa luati o pauza de 10-20 de minute la fiecare ora.

- Va recomandam sa curatati aparatul imediat, de fiecare data cand ati terminat sa il utilizati.

Verificarea periodica

- Eliminati defectele aparute la ultima utilizare.
- Verificati nivelul de combustibil.
- Verificati gradul uzura al uleiului.
- Verificati filtrul de aer.
- Verificati daca piesele sunt murdare.
- Verificati daca piesele echipamentului prezinta deteriorari, sau daca șuruburile și piulitele sunt slabite.



PERICOL RECU

Acest fierastrau este echipat cu o frana de lant care va opri lantul in caz de recul, daca functioneaza corect. Trebuie sa verificati functionarea franei de lant inainte de fiecare utilizare. Incepeti rularea fierastraului la turatie maxima prin actionarea clapetei de acceleratie timp de 1-2 secunde si impingand in fata aparatoarea frontala.

Lantul trebuie sa se opreasca imediat cu motorul la turatie maxima. Daca lantul se opreste lent sau nu se opreste, inlocuiti banda de frana si tamburul ambreiajului inainte de utilizare.

Este extrem de important ca frana lantului sa fie verificata pentru o functionare corecta inainte de fiecare utilizare si ca lantul sa fie ascutit pentru a mentine nivelul de siguranta al reculului din acest fierastrau. Indepartarea dispozitivelor de siguranta, intretinerea necorespunzatoare sau inlocuirea incorecta a barei sau a lantului poate creste riscul de vatamare corporala grava din cauza reculului.

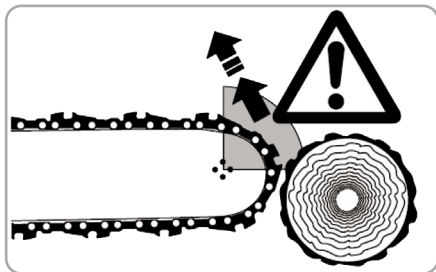


Fig.15

INTRETINERE SI ELIMINARE

5.1. Intretinerea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine drujba in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.



ATENTIE

Inainte oricarei operatii de intretinere:

1. Opriti drujba;
2. Asteptati oprirea completa a sculei.

- Inlocuiti piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate si aprobate de producatorul echipamentului pot provoca daune neprevazute.
- Lucrarile de reparatie si intretinere, altele decat cele descrise in aceasta sectiune, trebuiesc efectuate numai de specialisti calificati.
- In cazul in care drujba nu porneste, verificati alimentarea cu combustibil.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, daca sesizati o eficienta scazuta a drujbei, se recomanda sa solicitati o inspectie la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de functionare:

- Verificati daca toate piesele/accesoriile sunt bine fixate si daca este cazul procedati la strangerea lor.
- Verificati daca drujba prezinta ciupituri, deformari sau fisuri vizibile. In acest caz drujba trebuie dusa la un centru service autorizat pentru o evaluare.
- Indepartati orice depozite de rumegus care s-ar putea acumula in zona sinei de ghidare.
- Aceste drujbe au fost lubrificate cu o cantitate suficienta de lubrifiant de inalta calitate pentru intreaga viata a unitatii in conditii normale de functionare. Nu este necesara o lubrifiere suplimentara.
- Pastrati cat mai curat posibil dispozitivele de protectie, sliturile de aerisire si carcasa motorului.

5.2. Curatarea

- Suflati periodic toate orificiile, pasajele folosind aer comprimat uscat sau o perie moale. Toate componentele din plastic trebuiesc curatate cu o laveta moale si umeda. Nu utilizati NICIODATA solventi pentru a curata componentele din plastic. Acestia pot dizolva sau deteriora in alt mod materialul.
- Purtati ochelari de protectie cat timp utilizati aerul comprimat pentru curatare.

- Curatati canalele de ulei dupa fiecare utilizare.
- Murdaria acumulata in mecanismul drujbei poate duce la aparitia unor probleme tehnice. De aceea, nu debitati de jos in sus sau deasupra capului materiale la prelucrarea carora se degaja mult praf.



ATENTIE

Nu utilizati niciodata gazolina, benzina, diluant, alcool sau alte substante asemanatoare. In caz contrar, pot rezulta decolorari, deformari sau fisuri.

5.3. Depozitarea

Nu depozitati drujba neprotejata in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-o intr-un loc racoros si uscat.

Depozitati-o astfel incat aceasta sa nu poata fi pornita de catre persoane neautorizate.

Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.

Depozitati drujba intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.

Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

Goliti tot carburantul din rezervorul de carburant al drujbei.

Nu se recomanda reutilizarea aceluiași combustibil, dupa o perioada de stocare de 2 saptamani, deoarece acest lucru poate duce la defectarea motorului agregatului.

Nu depozitati drujba in apropierea unor zone inflamabile sau in dreptul iesirilor.

5.4. Garantie / Eliminare produs

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitori autorizati sau agenti agreati de catre producator.

Nu aruncati drujba sau piese ale acesteia impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deseurile de echipamen-

te electrice si electronice si punerea in aplicare a acestora in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la o instalatie de reciclare compatibila cu mediul.



Simbolul cosului de gunoi incrucisat indicat pe aparat indica faptul ca produsul, la sfarsitul duratei sale de viata utila, trebuie tratat separat de deseurile menajere si trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice si electronice sau returnat la comerciantul cu amanuntul in momentul achizitionarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura indepartarea drujbei la sfarsitul duratei sale de viata in instalatiile de colectare corespunzatoare, cunoscand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile.

Colectarea selectiva pentru fiecare material pentru reciclare, tratare si eliminare compatibila cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si asupra sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informatii mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactati serviciul local pentru eliminarea deseurilor sau magazinul unde a fost efectuata achizitia.

Producatorii si importatorii isi indeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea si eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare si reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate si accesoriile acestora contin o cantitate considerabila de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.

RO



**ATENTIE**

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a drujbei. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Motorul nu porneste.	Comutator de circuit al motorului in pozitia OFF.	Fixati intrerupatorul motorului in pozitia ON.
	Fara combustibil in rezervor.	Se adauga combustibil, curatati cablul de combustibil.
	Linia de combustibil este infundata.	Utilizati intotdeauna combustibil proaspat de marca, benzina normala fara plumb.
	Combustibil rau, vechi sau murdar in rezervor.	Curatati rezervorul de combustibil, conducta de combustibil si carburatorul.
	Filtru de aer murdar.	Curatati filtrul de aer.
	Stecherul bujiei este deconectat de la bujie; cablul de inalta tensiune nu este fixat bine in stecher.	Introduceti stecherul firului in bujii; verificati conexiunea dintre firul de inalta tensiune si stecher.
	Bujia este arsa sau are daune; distanta incorecta intre electrozi.	Curatati sau inlocuiti bujia; setati distanta dintre electrozi.
	Motorul s-a inecat dupa mai multe incercari de pornire.	A se desuruba si usca bujia, de mai multe ori pentru a trage cablul cu bujia conectata; regulator de alimentare cu combustibil in pozitia (STOP).
Pornire grea sau putere redusa a motorului.	Rezervorul de combustibil este murdar.	Curatati rezervorul de combustibil.
	Filtru de aer contaminat.	Curatati filtrul de aer.
	Bujia s-a ars.	Curatati bujia.
	Apa in rezervorul de combustibil si carburator; carburator infundat	Golit rezervorul de combustibil; curatati canalul de combustibil si carburatorul.
Motorul se incalzeste.	Distanta gresita intre electrozii bujiei.	Fixarea distantei corecte intre electrozi.
	Filtru de aer murdar.	Curatare filtru de aer.
	Sistemul de racire murdar.	Curatati coastele (sistemul) de racire.
Vibratii crescute in timpul lucrului.	Fixarea lamei de ghidare lant este slabita.	Strangeti imediat suruburile de fixare.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului..... Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
2. Adresa producatorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
3. Denumire produs Drujba 4900, 2.6 CP, o lama 16", un lant, cu pornire rapida
4. Numar de identificare produs / Model fabricant:MP-DT1003-G01
- Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata.
6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
7. EN ISO 14982:2009 - privind compatibilitatea electromagnetica a echipamentelor agricole si forestiere.
8. EN ISO 11681-1:2022 - privind siguranta ferastraielor cu lant portabile.
9. EN ISO 12100:2010 - privind siguranta masinilor, principii generale pentru proiectare si evaluarea riscurilor.
10. ISO 13857:2019 - privind distantele de siguranta pentru a preveni atingerea zonelor periculoase.
11. ISO 7914:2002 - privind determinarea puterii absorbite de echipamentele de prelucrare a lemnului.
12. ISO 7915:2021 - privind determinarea puterii absorbite de ferastraiele cu lant.
13. ISO 22867:2021 - privind masurarea vibratiilor transmise de echipamentele portabile de mana.



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Judetul Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul **"Drujba 4900, 2.6 CP, o lama 16", un lant, cu pornire rapida, model MP-DT1003-G01"** care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetica, Directiva 2000/14/CE - Directiva privind zgomotul emis de echipamentele utilizate in exterior.

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor: TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, 80339 Munich Germania

Conformitatile declarate conform certificatelor nr. M6A 119043 0008 Rev.01; nr. E8A 119043 0014 Rev.00

Semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;
CUI: RO22908031, Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016
Telefon: 0374 496 550, www.micul-fermier.ro

Numele si prenumele persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin
Noiembrie 2024



(Semnatura si stampila)

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumparatorului o garantie legala/comerciala in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor si ca aceste masuri nu afecteaza garantia acordata.

Produs	Drujba 4900, 2.6 CP, o lama 16", un lant, cu pornire rapida, MP-DT1003-G01	
Tip	Produs fara elemente digitale	☐
	Produs cu elemente digitale ce incorporeaza un continut digital sau serviciu digital	☐
	Produs actionat de un motor termic	☐
	Produs actionat de un motor electric	☐
	Produs de tip accesoriu / Produs fara actionare	☐
Comerciant	Vanzator: / Magazin:	
Date de contact	Adresa:	
Nr. factura / Data	E-mail:	
Semnatura	Tel.:	
Cumparator	Nume/Prenume:	
Date de contact	Adresa: E-mail: Tel.:	
Semnatura		
Comanda	Achizitie din magazin fizic ☐ On-line ☐	
Modalitate de achizitie	Proba de functionare realizata ☐	
Modalitatea de comanda	Din stocul existent ☐ La comanda speciala ☐	
	In stoc dar nu la locul achizitiei ☐	
Garantia	Consumatori	Profesionisti / Persoane juridice
Legala	2 ani	1 an
Comerciala	2 ani	1 an

Semnatura Vanzator

GARANTIE COMERCIALA**2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani daca se utilizeaza conform specificatiilor pentru uz gospodaresc si sunt evitate solicitarile excesive specifice utilizarii industriale. SC GOLDEN FISH SRL, in conditiile prezentului certificat de garantie, acorda cumparatorului o garantie comerciala de **2 ani de la livrarea produsului**.

GARANTIE DE CONFORMITATE LEGALA**2 ani**

In conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

Perioada de garantie legala de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.

Aceasta garantie legala este acordata astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale si este de **2 ani** de la data livrarii.
- persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale si este de **2 ani** de la data livrarii.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garantie este de **1 an** de la data livrarii.

Produse ce includ elemente digitale:

Daca produsul include elemente digitale ce incorporeaza un **continut digital sau un serviciu digital**, perioada de garantie legala de conformitate pentru continutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vanzare - cumparare prevede furnizarea continua de continut digital sau a serviciului digital pe durata determinata este:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani;
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani;
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a continutului / serviciului digital - pentru furnizare continua a continutului / serviciului digital pe o perioada mai mare de 5 ani.

REMEDII (incluse in garantia legala de conformitate)

Firma GOLDEN FISH SRL garanteaza toate drepturile legale prevazute de OUG nr.140/2021 in beneficiul consumatorilor cu privire la garantia legala de conformitate. Dispozitiile prezentului certificat de garantie legala de conformitate se completeaza, in mod corespunzator, cu dispozitiile OUG nr.140/2021.

Masurile corective in caz de neconformitate:

- In caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea in conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proportionala a pretului sau de a obtine incetarea contractului, in conditiile legii.
- Pentru ca bunurile sa fie aduse in conformitate, consumatorul poate opta intre reparatie si inlocuire, cu exceptia cazului in care masura corectiva aleasa ar fi imposibila sau, in comparatie cu cealalta masura corectiva disponibila, ar impune vanzatorului costuri care ar fi disproportionat, luand in considerare toate circumstantele (exemplu valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformitatii sau daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativa pentru consumator.
- Consumatorii pot sa opteze pentru o anumita masurata corectiva in cazul in care neconformitatea bunurilor este constanta la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 zile calendaristice.

• Instalarea incorecta a bunurilor:

Orice neconformitate cauzata de instalarea incorecta a bunurilor este considerata ca reprezentand o neconformitate a bunurilor in una din urmatoarele situatii:

- Instalarea face parte din contractul de vanzare si a fost realizata de vanzator sau sub raspunderea vanzatorului;
- Instalarea, destinata sa fie realizata de consumator, a fost realizata de acesta si instalarea incorecta s-a datorat unor erori din instructiunile de instalare furnizate de vanzator sau, in cazul bunurilor cu elemente digitale, de catre vanzatorul sau furnizorul continutului digital sau al serviciului digital.

Sarcina probei de neconformitate:

- Orice neconformitate care este constatata in termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumata a fi existat deja in momentul livrarii bunurilor, pana la proba contrarie sau cu exceptia cazului in care aceasta prezumtie este incompatibila cu natura bunurilor sau cu natura neconformitatii.
- In cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vanzare prevede furnizarea continua de continut digital sau de servicii digitale pentru o anumita perioada, sarcina probei cu privire la conformitatea continutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garantie legala ii revine vanzatorului in cazul unei neconformitati care este constatata pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remedierea bunurilor prin reparatie:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin reparatie, termenele se prelungesc cu timpul de nefunctionare a bunului, din momentul la care a fost adusa la cunostinta vanzatorului lipsa de conformitate pana la predarea efectiva a bunului in stare de utilizare normala catre consumator.

Remedierea bunurilor prin inlocuire:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin inlocuire, pentru bunurile care inlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garantie pentru produsul inlocuit incep sa curga de la data inlocuirii cu noul produs.

Reducerea pretului si incetarea contractului:

Consumatorul are dreptul fie sa obtina o reducere proportionala a pretului in conformitate cu legea, fie sa obtina incetarea contractului de vanzare in conditiile legii, in oricare dintre urmatoarele cazuri:

- Vanzatorul nu a finalizat reparatia sau inlocuirea sau, dupa caz, nu a finalizat reparatia sau inlocuirea potrivit prevederilor legii sau vanzatorul a refuzat sa aduca in conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- Se constata o neconformitate, in pofida eforturilor vanzatorului de a o remedia;
- Neconformitatea este de o asemenea gravitate incat justifica o reducere de pret sau dreptul la incetarea imediata a contractului de vanzare;
- Vanzatorul a declarat ca nu va aduce bunurile in conformitate intr-un termen rezonabil sau fara inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstantele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei parti restante din pretul bunurilor sau a unei parti a acestuia pana in momentul in care vanzatorul isi va fi indeplinit obligatiile care ii revin in temeiul legii.

Reducerea de pret este proportionala cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator in comparatie cu valoarea pe care bunurile ar avea-o daca ar fi in conformitate.

ÎNCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- Poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorul nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- Determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- Determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate;
- Vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (reviziu 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

DREPTUL DE RETUR

Achiziție prin comandă specială

Produsele aduse pe comandă specială de la furnizori externi care nu sunt în stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor și s-a achitat un avans, NU sunt returnabile sub nici o formă, cu excepția lipsei vizibile de conformitate. Comandă specială se va emite după semnarea unui Contract de vânzare-cumpărare încheiat între cele două părți, care detaliază toți termenii și condițiile speciale care se aplică.

Achiziție din stoc din magazinul fizic

Produsele achiziționate din magazin, pe care Cumpărătorul are posibilitatea să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu excepția lipsei de conformitate.

Achiziție din stocul nedisponibil inspectării

Produsele care nu sunt în stoc, dar sunt deja comandate de Vânzător sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, în cazul în care s-a achitat avans, pot fi returnate în termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

Achiziție prin comerț la distanță

Produsele achiziționate prin comerț la distanță (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **și pot fi returnate în termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Dacă Consumatorul se decide să returneze produsul în termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de către acesta.

Procedura de retur

Cumpărătorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau poșta în termen de maxim 14 zile de la recepția produselor și să returneze produsele în starea lor originală la magazinul de la care au fost achiziționate, în maxim 14 zile de la transmiterea solicitării.

Cumpărătorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totală minimă cu cea a produselor returnate, în termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitării. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu excepția lipsei de conformitate

CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI:



INFORMATII

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție legală, apălați la vânzător, respectiv prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la:
service@micul-fermier.ro; tel: +40 751 098 855; contact@micul-fermier.ro; tel: +0374 496 550.

Reparatiile / inlocuirile se efectueaza cu respectarea urmatoarelor conditii:

- Fara costuri si fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, tinand seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile in cauza;
- Consumatorul pune bunurile la dispozitia vanzatorului, iar vanzatorul preia bunurile inlocuite pe propria cheltuiala;
- Obligatia de a repara sau inlocui bunurile include, dupa caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de inlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontarii și instalarii;
- Consumatorul nu este obligat sa plateasca pentru utilizarea normala a bunurilor inlocuite in perioada care a precedat inlocuirea acestora.

Reclamatii referitoare la aspectele prevazute mai jos, se rezolva numai contra cost:

- Piese si accesorii care prezinta lovituri, zgarieturi, sparturi sau deformari din vina exclusiva a consumatorului.

NU SE ACORDA GARANTIE In CAZUL:

- Deteriorarea si/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectarii partiale sau totale a instructiunilor.
 - Modificarea starii originale a produsului in scopul depasirii performantelor.
 - Sunt excluse de la garantie defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesiva.
 - Produsele desigilate sau la care s-a intervenit in vederea repararii de catre persoane neautorizate.
 - Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decat cele indicate in prezentul manual.
- Drepturile consumatorului sunt cele prevazute in OUG nr. 140/2021 si OG 21/1992 (republicata).

In cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - www.micul-fermier.ro

Declaratie Vanzator	DA	NU
Produsul achizitionat nu prezinta neconformitati evidente	☐	☐
Produsul/ambalajul nu prezinta deteriorari evidente	☐	☐
Am predat cumparatorului documentele de insotire	☐	☐
Semnatura Vanzator		

Declaratie Cumparator	DA	NU
Am verificat aspectul si componenta produsului/accesoriilor	☐	☐
La achizitie s-a efectuat o proba de functionare	☐	☐
Am luat la cunostiinta despre conditiile de acordare a garantiei	☐	☐
Semnatura Cumparator		

RO

INTERVENTII In PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

[illegible]

RO



crestem impreuna, din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
0374 496 550

Fabricat in P.R.C.